

حِكَايَاتٌ وَمُطَالَعَاتٌ



# حِصَّانٌ وَطَرْزُ وَاوَادَةٍ



مَكْتَبَةُ بَيْتَانِ نَاشِرُونَ



## كلمة إلى الآباء والأمهات والمعلمين

سلسلة حكايات ومطالعات هذه التي تُصدِرُها مكتبة لبنان ناشرون هي برنامج قراءة جديد للأطفال، اشترك في تصميمه وإعداده وتنفيذه فريق من المتخصصين في حقول التربية والرسم واللغة.

في هذه السلسلة، بصورها الملونة البديعة وحكاياتها المشوقة السهلة القراءة، مدخلٌ جديد لكل من موضوعات الحكايات. في كل كتاب من كتب هذه السلسلة ما يكفل الإستحواذَ على اهتمام الطفل، وتطوير مهارته في القراءة، وتزويده بالمعارف العامة، وغرس حب القراءة في نفسه.

مستويات حكايات ومطالعات الأربعة موجّهة إلى أطفال يتفاوتون في قدرتهم على القراءة، مما يُمكن الآباء والأمهات والمعلمين من اختيار الكتب التي تُوافق كل طفل:

المستوى الأول - البدء بالقراءة

المستوى الثاني - البدء بالقراءة المُستقلة

المستوى الثالث - القراءة المُستقلة

المستوى الرابع - القراءة بطلاقة

إنَّ السَّنَّ «المُعْتادة» للبدء بالقراءة تتراوح بين الثالثة والثامنة من العمر، لذا فهذه المُستويات هي فقط خطوط عامّة للاسترشاد.

مع هذه الكتب تُساعدون طفلكم، بغض النظر عن المستوى الذي تختارونه له،

في أن يتعلّم ليقرأ، ومن ثم أن يقرأ ليتعلّم.



## المحتويات

٤	أساطير وأبطال
٦	التفاحة الذهبية
١٠	بارس وهيلانة
١٨	الحرب تبدأ
٢٢	مبارزة من أجل السلام
٢٦	هكتور، بطل طروادي
٣٠	مصرع الأبطال
٣٨	الحصان الخشبي
٤٤	سقوط طروادة
٤٨	تعريفات

## في هذه السلسلة

### ١ البدء بالقراءة

- أيا كان الطقس سهيل يستمتع به
- فراش للشتاء
- صغار الحيوانات البرية

### ٢ البدء بالقراءة المستقلة

- ليلى رائدة فضاء
- الأشجار وأسرارها الحياتية
- بوكاهونتاس، بطلة سلام

### ٣ القراءة المستقلة

- مثلث برمودا، أخطار وأسرار
- أهوال في الأمازون في طلب الذهب
- رحالة الزمن

### ٤ القراءة بطلاقة

- مغامرات في القارة المتجمدة الجنوبية
- حصان طروادة
- أخطار في الجبال

DK دورلينغ كيندرسلي

مكتبة لسانات ناشيونال

تشر مكتبة لسانات ناشيونال  
بالتعاون مع شركة دورلينغ كيندرسلي

حقوق الطبع © دورلينغ كيندرسلي ليمتد، لندن - الطبعة الإنكليزية

حقوق الطبع © مكتبة لسانات ناشيونال - الطبعة العربية

جميع الحقوق محفوظة : لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب أو تصويره

أو تخزينه أو تسجيله بأي وسيلة دون موافقة خطية من الناشر.

مكتبة لسانات ناشيونال

مستودع البريد : 11-9232

بيروت - لسانات

وكلاء وموزعون في جميع أنحاء العالم

الطبعة الأولى : 2003

طبع في لسانات

ISBN 9953-33-193-6





حكايات ومطالعات

# حصان طروادة

إعداد : دائرة الترجمة والنشر في مكتبة لبنان ناشرون



مكتبة لبنان ناشرون

## أساطير وأبطال

قبل نحو ٢٧٠٠ سنة، حين كانت الحضارة الإغريقية في أوجها، كتب الكاتب الإغريقي هوميروس مَلَحَمَتَيْن، أو قصيدتين، هما الإلياذة والأوديسة. المَلَحَمَتان ترويان قصة الحرب بين بلاد الإغريق وطروادة والتي وقعت قبل أن يولد هوميروس بنحو ٥٠٠ عام. والمَلَحَمَتان تستندان على تاريخ الإغريق وعلى الأساطير.

كانت طروادة مدينة كبيرة مُسَوَّرة (مُحاطة بالأسوار) في ما هو الآن تركيا. يروي هوميروس كيف حاول الإغريق احتلال المدينة طوال عشر سنوات، ثم فكروا بخطة بارعة لغزو المدينة مُستخدِمين حصانًا خشبيًا ضخمًا.

كان الإغريق القدامى يتعبّدون لآلهة عدّة يُسمّونهم الخالدين. وقد بنوا لآلهتهم هياكل وقدموا لهم الأضاحي والهدايا من الفواكه وغيرها. في القصيدتين، نجد أن الآلهة الخطيرين يُشعلون الحرب ويتدخلون في وضع خطة الحصان الخشبي.



هوميروس  
يُعتقدُ بعضُ المؤرّخين أن  
هوميروس كان أعمى.  
ويُشككُ آخرون بوجوده  
أصلاً.



قناع من طروادة  
عُثِرَ على آثار طروادة  
القديمة في أواخر القرن  
التاسع عشر. وقد عُثِرَ بين  
الأنقاض على كنوز عديدة  
من بينها هذا القناع  
الذهبي.



المسلك الذي اتخذه الإغريق إلى طروادة



### جبل الأولمب

كان جبل الأولمب في  
الأساطير اليونانية موطنًا  
لآلهة الإغريق  
الأسطوريين، بمن فيهم  
زيوس، وهيرا،  
وأفروديت، وأثينا.

من آلهة هذه القصة الأسطوريين زيوس،  
ملك الآلهة؛ وزوجته هيرا؛ وابنتان من بناته، هما  
أفروديت وأثينا. وهم يناقشون أمر الحرب،  
ويستخدمون قواهم السحرية لحماية رعاياهم  
المفضلين من البشر ولمعاوية أعدائهم.  
الإلياذة والأوديسة من أشهر الملاحم في  
العالم. في هذا الكتاب نروي بعضًا من أشد  
المغامرات تشويقًا في هذه الحكاية السحرية التي  
يتفجر فيها الحب والكراهة والسلطان والانتقام،  
ويشارك فيها آلهة أسطوريون وإلهات.

## التُّفَاحَةُ الذَّهَبِيَّةُ

ظَلَّ الْآلَهُةُ الْأَسْطُورِيُّونَ يَحْتَفِلُونَ فِي جَبَلِ  
الْأُولْمَبِ طَوَالَ النَّهَارِ. أَكَلُوا طَعَامًا شَهِيًّا وَشَرَبُوا  
الرَّحِيقَ بِكُؤُوسِهِمِ الذَّهَبِيَّةِ.

كَانَتْ هِيرَا، مَلِكَةُ الْآلَهُةِ، قَدْ دَعَتْ إِلَى  
حَفْلَتِهَا الْآلَهُةُ الْأَسْطُورِيِّينَ كُلَّهُمْ مَا عدا وَاحِدَةً.  
لَمْ تَدْعُ الْإِلَهُةَ سَبَايْتِ، لِأَنَّ سَبَايْتِ كَانَتْ حَيْثُ  
ذَهَبَتْ تَتَسَبَّبُ بِالْخِصَامِ وَبِإِثَارَةِ الْمَتَاعِبِ. فَجَاءَتْ  
ظَهَرَتْ سَبَايْتِ وَوَقَفَتْ تُحَدِّقُ فِي الْمَدْعُوعِينَ.



مَشْرُوبٌ سَمَاوِيٌّ  
الرَّحِيقُ هُوَ السَّائِلُ  
السُّكَّرِيُّ الَّذِي تُقْرِزُهُ  
الْأَزْهَارُ وَالَّذِي يُحَوِّلُهُ  
النَّحْلُ إِلَى عَسَلٍ. كَانَ  
الْآلَهُةُ الْأَسْطُورِيُّونَ  
يَشْرَبُونَ الرَّحِيقَ  
بِكُؤُوسٍ ذَهَبِيَّةِ.





## إلهات

كانت كلُّ إلهةٍ من  
الإلهاتِ الأسطوريَّاتِ  
تتحكَّمُ بجانبٍ مُختلفٍ  
من حياةِ البَشَرِ وكان لها  
رَمَزٌ يُمثِّلُ ذلكَ الجانبِ.  
كان رَمَزُ المَلِكَةِ هيرا  
الطاووس - وكان طائرًا  
مَلَكِيًّا.



## أثينا

كان يُمثِّلُ إلهةَ الحِكْمَةِ  
والحَرْبِ يومًا.



## أفروديت

كان يُمثِّلُ إلهةَ الحُبِّ  
وَرَدَّةَ حَمراءِ.

صاحت: «هذه هديتي لكم.» ثم رمّت إلى  
وَسَطِ الحَفْلَةِ تُفاحَةً ذَهَبِيَّةً.

على التُّفاحَةِ كانت قد كُتِبَتِ الكَلِمَاتُ التَّالِيَةُ:  
«إلى أَجْمَلِ النِّسَاءِ.»

التَّقَطَّتْ هيرا التُّفاحَةَ وَقَالَتْ: «أنا مَلِكَةٌ  
الآلهةِ! لا بُدَّ أنِّي أَجْمَلُ النِّسَاءِ. فَالتُّفاحَةُ لي.»  
لكنَّ أثينا، إلهةَ الحِكْمَةِ، لم توافِقْها الرَّأْيَ  
وقالَتْ: «لا يا هيرا، أنتِ مُخْطِئَةٌ، فَالتُّفاحَةُ  
لي.»

ثمَّ انْسَلَّتْ (خَرَجَتْ في خِفيَةٍ) بينهما أفروديت  
وقالَتْ مُتَنَهِّدَةً: «أنا إلهةُ الحُبِّ والجَمالِ. لا شكَّ  
أنَّ التُّفاحَةَ لي.»

نَسِبَ نِزاعٌ بين الإلهاتِ الثَّلاثِ، مع أنَّ كلاً  
منهنَّ كانت أَجْمَلُ من أيِّ امرأةٍ أُخرى في الدُّنيا.  
وتحوَّلَ ذلكَ اليَوْمُ الجَميلُ إلى نِزاعٍ مَقِيَّتِ.

مَلَّ زِيوس، مَلِكُ الآلهَةِ من  
 خِصامِ الإِلهاتِ. فَأرسلَهُنَّ لرؤيةِ راعٍ  
 اسمُهُ بارِس، كانَ يَعيشُ في جَبَلِ  
 إيدا قُربَ مَدِينَةِ طُروادةِ.



قَطِيعٌ مِنَ الأَغْنامِ  
 كانَ رُعاةُ الإِغريقِ منذ  
 قَدِيمِ الزَّمانِ يَرعَوْنَ  
 الأَغْنامَ والماعِزَ للإِفادةِ  
 من لَبَنِها وصوفِها.

وكانَ بارِسٌ مَشهورًا بِحُسنِ تَقديرِهِ للأُمورِ.  
 كانَ بارِسٌ يَعزِفُ على مِزمارِيهِ في شَمْسِ  
 الصُّباحِ عَندما وَصَلَتِ الإِلهاتُ الثَّلاثُ ووقَفْنَ  
 أمامَهُ.

صَعَقَهُ مَراى الخالِداَتِ الثَّلاثِ السَّاحِرِ.  
 وَضَعَتْ هِيرا التُّفاحَةَ الذَّهَبِيَّةَ على العُشْبِ  
 النَّدِيِّ. وَقالَتْ: «هذه التُّفاحَةُ لأَجَمَلِ الإِلهاتِ.  
 زيوسُ يَأْمُرُكَ أن تَخْتارَ مِنّا التي تَسْتَحِقُّها. إذا  
 أعطيتني إياها، أُعطيكَ مِنَ القوَّةِ على الأَرْضِ  
 مِثْلما لزيوسُ مِنَ القوَّةِ في السَّماءِ.»  
 بَرَقَتْ عينا أثينا ثمَّ تكلَّمتِ قائلةً: «إذا أعطيتني  
 الجائِزةَ، سأجْعَلُكَ أَحْكَمَ الرِّجالِ في العالَمِ  
 وأجْعَلُكَ تَرَبِّحُ كُلِّ المَعارِكِ.»



مِزمارانِ  
 كانَ الإِغريقُ يَعزِفونَ  
 على مِزمارَيْنِ في وَقْتِ  
 واجِدِ. كانتِ المِزماريرُ  
 تُصنَعُ من خَشَبِ  
 الجُمَيزِ.

إمرأة خارقة  
كان والد هيلانة، بحسب  
الأساطير الإغريقية، هو  
زيوس وكانت أمها امرأة من  
البشر تُسمى ليدا.  
وكان لجمال هيلانة أثر  
على البشر أشبه بأثر  
جمال الإلهات.

اِبْتَسَمَتْ أَفْروديتُ فَبَهَّرَتْ بَارِسَ بِجَمَالِهَا وَكَادَ  
جَمَالُهَا أَنْ يَعْميَهُ. قَالَتْ لَهُ:

«إِسْمَعْ يَا بَارِسَ، إِذَا أُعْطِيتَنِي الْجَائِزَةَ،

سَتَكُونُ هِيلَانَةَ، ابْنَةَ زِيوسَ مِنْ نَصِييِكَ. إِنَّهَا

بَارِعَةُ الْجَمَالِ، بَلْ إِنَّهَا فِي جَمَالِي.»

لَمْ يَتَرَدَّدْ بَارِسَ لِحِظَةً، بَلْ التَّقَطَّ التُّفَاحَةَ

وَنَاوَلَهَا إِلَى أَفْروديتِ. اخْتَفَّتِ الْإِلَهَاتُ الثَّلَاثُ

فِي لِحِظَةٍ، وَلَكِنْ بَارِسَ كَانَ قَدْ كَسَبَ عَدَاوَةَ

عَدَوَّتَيْنِ

قَوِيَّتَيْنِ

لِلْغَايَةِ.



## بارس وهيلانة

بعد ذلك بوقتٍ وجيزٍ، عَزَمَ بريام، مَلِكُ  
طُرُودَة، إقامةَ مُبارياتِ رياضيَّةٍ في ذِكرى ابْنِهِ  
الطِّفْلِ الذي كان قد مات. أَرْسَلَ خَدَمَهُ إلى جَبَلِ  
إيدا ليأتوه بِثُورٍ بَرِّيٍّ يكونُ جَائِزَةً المُتَّصِرِ.  
سَمِعَ بَارِسَ الخَدَمَ يَتَكَلَّمُونَ عن المُباراةِ.  
واشْتَارَتْهُ فِكْرَةً أن يكونَ هو بَطْلَ الأَلْعَابِ التي  
سَيَقِيمُهَا بريام. فَتَرَكَ عَيْشَهُ الأَمِنَ الهادئِ في جَبَلِ  
إيدا ونَزَلَ إلى مَدِينَةِ طُرُودَة المُزْدَحِمَةِ الصَّاحِبَةِ.  
أَبْدَى الرَّاعِي الشَّابُّ القَوِيُّ مَهارةً فائِقَةً في  
الأَلْعَابِ الرِّياضيَّةِ المُخْتَلِفَةِ.

حَيوان مَلِكِيٌّ  
كان يُظَنُّ أن الثُّورَ هو  
مَلِكُ الوحوشِ. كثيرًا ما  
كانت الثُّيرانُ تُقدِّمُ  
جوائزَ في الإِنْتِصاراتِ  
الرِّياضيَّةِ  
البِثْثالونِ  
كثيرًا ما كان الرِّياضيُّونَ  
يَتَنافَسُونَ في رِياضيَّاتِ  
خَمْسِ تُسَمَّى البِثْثالونِ،  
كتلك الرِّياضيَّاتِ التي  
خاضها بَارِسُ.





إكليل

كان النَّاسُ فِي بِلَادِ  
الإغريقِ يُكْرَمُونَ آلِهَتَهُمْ  
الأسطوريينَ بِإِقَامَةِ  
الألعابِ الرِّياضيَّةِ. وكان  
المُتصِرونَ يُعْطَوْنَ إكليلًا  
من الغارِ. وكانت شَجَرَةُ  
الغارِ عندهم هي شَجَرَةُ  
الإلهِ أبولو المُقدَّسة.



قِمَمَ بارِدَةٌ

الجبالِ القَريبَةُ من  
طُروادة تُصِلُ إِلَى عُلُوِّ  
٣٠٠٠ م. وكانت تَجوُّبُهَا  
الدُّنَابُ وَغَيرُهَا من  
الحَيواناتِ البَريَّةِ

كَسَبَ مُبَارَاتَيْنِ فِي رَمِي الرُّمَحِ وَمُبَارَاةَ القَفْزِ  
وَمُبَارَاةَ المُصَارَعَةِ وَمُبَارَاةَ الرِّكْضِ. وَهَزَمَ حَتَّى  
الأُمراءَ.

إِسْتَلَّ هِكْتور، أَكْبَرُ الأُمراءِ، سَيْفَهُ لِيَقْتُلَ  
الرَّاعي الَّذِي تَجَرَّأَ عَلَى أَنْ يَتَحَدَّاهُ. فِي تِلْكَ  
اللَّحْظَةِ، رَمَى رَجُلٌ عَجوزٌ نَفْسَهُ عِنْدَ قَدَمَي المَلِكِ  
بريام، وصاح:

«يا مولاي، هذا ليس راعياً عادياً. هذا ابنك  
المحبوب الذي تُقيم هذه الألعاب في ذكراه.»  
ذَهَلَ بريام.

تابَعَ العَجوزُ كَلامَهُ قائلاً: «أَتَذْكَرُ عِنْدَما وُلِدَ  
ابْنُكَ؟ حَلَمْتُ زَوْجَتَكَ أَنَّهُ سَيَسْبَبُ بِتَدْمِيرِ  
طُروادة. أَنَا هُوَ الخادِمُ الَّذِي أَمَرْتَهُ أَنْ يَتْرَكَ  
الطِّفْلَ عَلَى جَبَلٍ إِيدا لِيَموتَ. لَكِنِّي أَشْفَقْتُ عَلَى  
الطِّفْلِ. فاعْتَنَيْتُ بِهِ وَراقبْتُهُ يَكْبُرُ إِلَى أَنْ أَصْبَحَ  
فَتَى رائِعاً.»

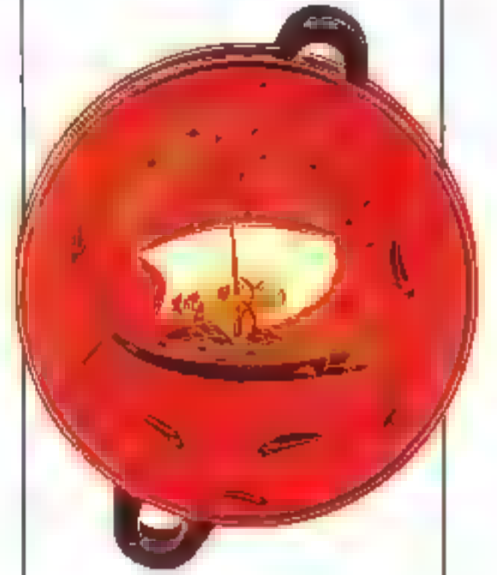
أَحَسَّ بريام بِفَرَحٍ عَظِيمٍ. وَأَعْطَى بارِسَ حَقَّهُ  
الشَّرْعِيَّ وَعَيْنَهُ أَميراً عَلَى طُروادة.

في تلك اللَّيْلَةِ اسْتَيْقَظَ بَارِسُ فَجَاءَهُ. فَقَدْ  
ظَهَرَتْ أَمَامَهُ أَفْرُودَيْتُ، وَقَدْ تَغَطَّتْ بِنُورِ الْقَمَرِ.  
هَمَسَتْ قَائِلَةً: «هَيْلَانَةُ هِيَ مَلِكَةُ إِسْبَارُطَةَ. إِذْهَبْ  
إِلَيْهَا هُنَاكَ. تَذَكَّرْ يَا بَارِسُ أَنَّنِي سَأُرْعَاكَ دَائِمًا  
وَأَحْمِيكَ، لِأَنَّكَ أَعْطَيْتَنِي التُّفَاحَةَ الذَّهَبِيَّةَ.»  
فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ رَبَطَ تِمَثَالًا فِضِّيًّا لِأَفْرُودَيْتِ  
فِي صَارِي سَفِينَتِهِ، لِأَنَّ إِلَهَةَ الْحُبِّ قَدْ أَقْسَمَتْ  
أَنْ تَحْمِيَهُ. وَأَبْحَرَ عِبْرَ بَحَارِ مُتَلَالِيَّةٍ وَسُرْعَانَ مَا  
وَصَلَ إِلَى إِسْبَارُطَةَ. وَعِنْدَمَا وَقَعَتْ عَيْنَاهُ عَلَى  
هَيْلَانَةَ، وَرَأَى جَمَالَهَا الْفَاتِقَ، وَقَعَ مِنْ فَوْرِهِ فِي  
حُبِّهَا.

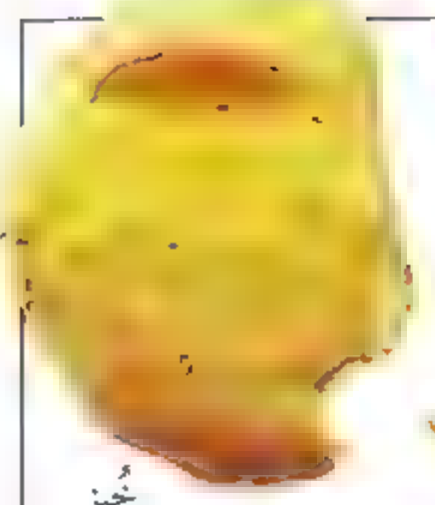
حَمَلَ بَارِسُ مَعَهُ مِنْ أَبِيهِ بَرِيَامَ تَحِيَّاتِهِ إِلَى  
الْمَلِكِ مِينِيلَاوَسَ، وَحَمَلَ إِلَى هَيْلَانَةَ عَطُورًا.  
رَحَّبَ بِهِ مِينِيلَاوَسُ فِي قَصْرِهِ الْبَدِيعِ. وَقَامَ عَبِيدُهُ  
بِغَسْلِ بَارِسَ وَإِلْبَاسِهِ رِدَاءً أَرْجَوَانِيًّا.  
ثُمَّ قَادُوهُ إِلَى قَاعَةٍ كَانَتْ مُضَيْفُوهُ الْمَلَكِيُّونَ  
يَنْتَظِرُونَ فِيهَا. وَهُنَاكَ أُقِيمَتْ وَليمةٌ فَاخِرَةٌ.



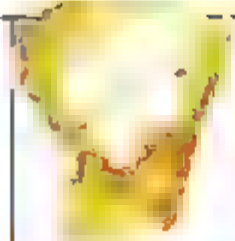
إِسْبَارُطَةُ الْقَدِيمَةُ  
كَانَتْ يَحْكُمُ مَدِينَةَ  
إِسْبَارُطَةَ الْقُوَّةَ مَلِكٌ.  
وَقَدْ بَرَعَ الْإِسْبَارُطِيُّونَ  
فِي الْفُنُونِ كَمَا بَرَعُوا  
فِي الْقِتَالِ.



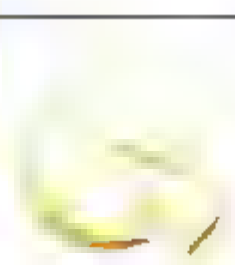
سُفُنٌ مُبْجِرَةٌ  
دَعَا هُومِيرُوسُ السُّفُنَ  
الْإِغْرِيقِيَّةَ «الْمِنْقَارِيَّةَ» لِأَنَّهُ  
كَثِيرًا مَا كَانَ لَهَا جَوْجُورٌ،  
أَوْ مُقَدِّمَةٌ، مُزَيَّنَةٌ بِرَأْسِ  
طَائِرٍ. وَكَانَ يُمَكِّنُ لِهَذِهِ  
الْمُقَدِّمَةِ أَنْ تَصْدِمَ سُفُنَ  
الْعَدُوِّ



خُبْز



خُبْزٌ وَجُبْنٌ  
مَاعِزٍ



جُبْنٌ مَاعِزٍ



زَيْتُون



تَيْن

كَاسٍ



سَمَكٌ



عِنَبٌ

لكنّ بارس لم يكن مهتمًا بالطعام.  
 كان طوال المساء يتأمل هيلانة. وتشوّق  
 إلى أن تكون محبوبته أيّا كان الثمن، مع أنّها  
 كانت زوجة مينيلوس، ملك إسبارطة العظيم.  
 عند انتهاء الوليمة، أراق بارس شرابًا على  
 طاولة العشاء. ورسم على الشراب المراق كلمة  
 «أحبك» بحيث لا يلاحظ أحد ما يفعل غير هيلانة.

شَرَابٌ وَطَعَامٌ  
 كَانَ يُقَدَّمُ فِي الْوَلَائِمِ  
 السَّمَكُ وَالْجُبْنُ  
 وَالشَّرَابُ. وَكَانَ اللَّحْمُ  
 يُؤَكَّلُ فِي الْمُنَاسَبَاتِ  
 الدِّينِيَّةِ فَقَطْ.







### خَطَرُ الْبَحْرِ

كثيراً ما يكون بحرٌ  
إيجهة بين إسبارطة في  
بلاد الإغريق وطروادة  
في تركيا، عاصفاً.



### مُتَنَبِّئُونَ

في بلاد الإغريق كان  
الذين يتحدثون عن  
أُمُورٍ يُمكنُ أن تحدثَ  
في المُستقبلِ يُسمَوْنَ  
مُتَنَبِّئِينَ. وكان هؤلاء  
في الغالبِ من  
الكهنة.

هَبَطَ اللَّيْلُ. لَمْ يَبَقْ مُسْتَيْقِظًا مِنْ أَهْلِ الْقَصْرِ إِلَّا  
بَارِسُ وَهَيْلَانَةُ. جَلَسَا يَتَحَدَّثَانِ بِصَوْتِ خَفِيضٍ.  
فِي هَذَا الْوَقْتِ، لَوَّحَتْ أَفْرُودَيْتُ بِسِحْرِهَا الْقَوِيَّ  
نَحْوَ بَارِسِ وَرَمَتْ هَيْلَانَةُ بِتَعْوِيذَةٍ جَعَلَتْهَا تَقَعُ فِي  
حُبِّ بَارِسِ فِي الْحَالِ.

أَمَسَكَ بَارِسُ يَدَ هَيْلَانَةَ وَخَرَجَ بِهَا مِنَ الْقَصْرِ  
بِهُدُوءٍ، وَقَادَهَا إِلَى سَفِينَتِهِ. وَأَبْحَرَ مَعَهَا عَائِدًا إِلَى  
طُرُودَاةٍ فِي بَحْرِ يُضِيئُهُ ضَوْءُ الْقَمَرِ.

كَانَتْ الْإِلَهَةُ هِيرَا لَا تَزَالُ تُبَغِضُ بَارِسَ لِأَنَّهُ  
لَمْ يُعْطِهَا التُّفَاحَةَ الذَّهَبِيَّةَ. فَأَرْسَلَتْ عَوَاصِفَ عَاتِيَةً  
لِتَحْطِمَ سَفِينَتَهُ، لَكِنَّ أَفْرُودَيْتُ حَرَصَتْ عَلَى أَنْ  
يَصِلَ بَارِسُ إِلَى طُرُودَاةٍ مِنْ دُونِ أَنْ يُصِيبَهُ أَدَى.  
اسْتَقْبَلَ الطُّرُودَايُونَ أَمِيرَهُمْ اسْتِقْبَالًا حَافِلًا.

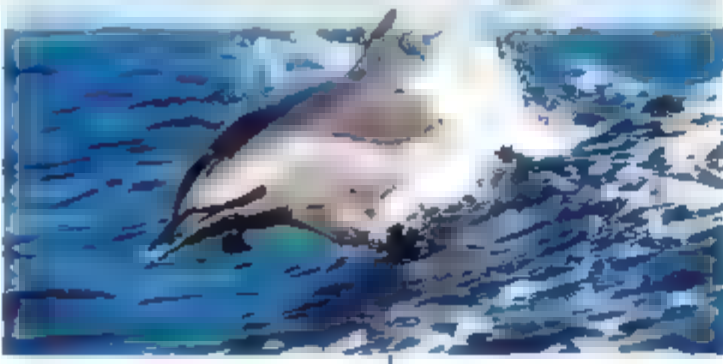
وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ حَزِينًا إِلَّا كَاسْنُدْرَا الْمُتَنَبِّئَةُ، ابْنَةُ  
بِرِيَامٍ. وَقَدْ حَذَّرَتِ النَّاسَ مِنْ أَنْ هَيْلَانَةُ سَتَجَلِبُ  
الْكُوَارِثَ عَلَى طُرُودَاةٍ. وَلَكِنْ لَمْ يُصَدِّقْ أَحَدٌ  
كَلَامَهَا.

التَّعْوِيذَةُ الَّتِي رَمَتْ أَفْرُودَيْتُ بِهَا هَيْلَانَةَ أَخَذَتْ  
تَزُولُ بِبُطْءٍ. وَعِنْدَمَا كَانَتِ الْمَلِكَةُ فِي غُرْفَتِهَا  
وَحِيدَةً اسْتَوْعَبَتْ مَا حَدَّثَ فَأَجْهَشَتْ بِالْبُكَاءِ.

مع طلوع شمسِ اليومِ التالي، اندفع  
 مينيلوس في أرجاءِ قصرِهِ. فقد حَلَمَ لَيْلًا أنَّ  
 بارس سيختطفُ هيلانة. لقد تحقَّقَ حُلْمُهُ! وَجَدَ  
 رداءَ بارس الأرجوانيَّ فقتلَهُ بسيفِهِ إلى نصفين.  
 نظرَ مينيلوس إلى السَّمَاءِ وقالَ زائرًا:  
 «أطلبُ الانتقامَ من بارس!» سَمِعَتْ أئينا صَلَاتَهُ  
 فابتسمت. عَزَمَتْ على أن تُساعِدَهُ. فقد كان  
 بارس عدوَّها هي أيضًا.  
 كان مينيلوس يَحْتَاجُ إلى رجالٍ يُبحرونَ معه  
 ليستعيدَ هيلانة. فأرسلَ مبعوثينَ إلى حُكَّامِ بلادِ  
 الإغريق.

الرِّسائلُ  
 كانتِ الرِّسائلُ تُكْتَبُ  
 عادةً بقلمَ على وَرَقِ  
 البردي، وهو وَرَقٌ  
 مصنوعٌ من نباتِ  
 القصبِ وكان الجبُّ  
 يُستخرجُ من نوعٍ من  
 الأسماكِ يُسمَّى الحَبَّارِ.





### الدلافين

كان البحارة يعتقدون أن  
الدلافين تأتي بأمر أبولو  
وأنهم يكونون في أمان  
إذا تبعوها.

أساطيل قوية سريعة  
كانت السفن الحربية  
الإغريقية خفيفة  
وسريعة. كان لكل سفينة  
شراع كبير من الكتان  
ويجدفها ٥٠ بحارًا

توافد الملوك وجنودهم إلى  
إسبارطة من كل جزيرة وجبل  
ومدينة. انضم إلى الجيش  
الإغريقي بطلان عظيمان، هما:  
أوديسيوس، ملك إيثاكا،  
والأمير أخيل، ابن إلهة البحر.

أبحر في اتجاه طروادة أسطول هائل من ألف  
سفينة. نفخ إله الشمس الأسطوري رياحًا خفيفة  
لتنشط إبحار سفنهم، وطلب من الدلافين أن  
تهدئ الموج.



## الحرب تبدأ

أبحرت السفن لنحو ثلاثة أسابيع، عبر جو  
مُتقلّب في كل دقيقة، بين عواصف شديدة تتبّعها  
سماء زرقاء صافية. كان زيوس يُرسل رعدًا وبرقًا  
إرضاءً لأفروديت. ثم يُبعد أبولو العواصف  
ويهدئ الرياح، وهو ما كان يُسعد أثينا.



سهل طروادة  
كان السهل المنبسط  
بين طروادة والبحر  
بعرض نحو  
٢,٥ كيلومتر.



سنان  
(رأس حربة)

سيف



أسلحة الحَرْبِ

كان الجنودُ يحملون  
أسلحةً برونزيةً مثل  
السُّيوفِ والحِرابِ  
وكانوا يلبسونَ خوذةً  
برونزيةً مزينةً بنقوشٍ  
بارزة.

خوذة



أخيراً وَصَلَ الأَسْطُوْلُ إلى شِوَاطِي طُرُودِة.  
في الحَالِ، هاجَمَت فرقةٌ من الطُّرواديينَ  
الغاضِبِينَ الجُنُودَ. قادَ أخيل الإغريقَ في المَعْرَكَةِ  
الأولى. وقاتَلَ كِلا الطَّرْفَيْنِ قِتالاً شَرِيساً. وكمَعَتِ  
السُّيوفُ وعلا صَليلاًها في شَمْسِ الظَّهِيرة.  
قاتَلَ أخيل بِشِجاعةٍ نادرَةٍ ومهارةٍ فائقةٍ، وهو  
ما أَدخَلَ الرُّعبَ في قُلُوبِ الطُّرواديينَ ففرَّوا إلى  
داخلِ أسوارِ مدينتِهِم.

ذَهَبَ أوديسيوس ومينيلائوس وكَلِّما بريام  
بتَعَقْلِ طالِيينِ اسْتِردادَ هيلانة. اسْتَمَعَ المَلِكُ  
السَّيِّئُ إلى الزَّعيمينِ النِّبيلينِ.

لكنَّ الطُّرواديينَ لم يكونوا مُستَعِدِّينَ لِلسَّلامِ  
وهاجَموا أوديسيوس ومينيلائوس، ولم يَنْجُ هذانِ  
إلا بِصُعبَةٍ. وقد أَغْضَبَ ذلكَ الإغريقَ إِغْضاباً  
شديداً فأعلَنوا على طُرُودِة الحَرْبَ.

خَيَّمَ الإغريقُ خارجَ المَدِينَةِ بِمُحاذاةِ الشَّاطِئِ  
حيث كانت سُفُنُهُم راسيةً. في تلكَ اللَّيلةِ كان  
الشَّاطِئُ يَتَلَأأُ بِمئاتِ الأضواءِ الصَّادِرَةِ عن  
نيرانِ المُخيمِ.

كان الطُّرواديون آمينَ داخلِ أسوارِ مدينتِهِم  
 العالِيَةِ. وقامَ الإغريقُ بمُحاولاتٍ  
 عديدةٍ لِلاستيلاءِ على المدينةِ لكنَّهُم  
 فَشلوا في ذلك. ثمَّ تَخَلَّوا عن فِكْرَةِ  
 تَهديمِ الأسوارِ، وبَدَلًا من ذلك  
 حاصروا المدينةَ وراحوا يُهاجمونَ  
 القُرى المُجاوِرة. استمرَّ الحِصارُ  
 أَيامًا وأسابيعَ وثمَّ سِنينَ.  
 في السَّنَةِ العاشرةِ، نَشِبَ خِلافٌ  
 شديدٌ بينَ أخيلَ وأحدِ القادةِ الإغريقِ  
 حولَ مَنْ يَمْتَلِكُ إحدى الأسيِراتِ  
 الجَميلاتِ. فتَعارَكا بِشِراسةٍ.  
 وَغَضِبَ أخيلَ بِسَبَبِ ذلكَ غَضَبًا  
 شديدًا وأقسَمَ قائلاً لِذلكَ القائدِ:  
 «لنَ أُقاتِلَ الطُّرواديينَ تحتَ إمْرَتِكَ  
 مرَّةً ثانيةً! حتَّى لو جَثَّوتَ (جَلَسْتَ)  
 على رُكْبَتَيْكَ ورَجَوْتَنِي أنَ أَساعِدَكَ لنَ  
 أفْعَلُ!»

رِداءٌ دِرْعِيٌّ  
 كانَ الرِّداءُ الدِّرْعِيُّ  
 التَّقْلِيدِيُّ يَتَشكَّلُ من  
 ١٥ صَفِيحَةً برونزِيَّةً  
 مُتَّصِلَةً بَعْضُها بِبَعْضٍ  
 بِسُيُورٍ وَخُيُوطٍ  
 جِلْدِيَّةٍ

وقاء للكتف

رُمح

صَفائحُ برونزِيَّةٌ  
مَطْرُوقَةٌ



مَشَى أَخِيلَ إِلَى خَيْمَتِهِ وَقَطَعَ فِي  
ثَوْرَةِ غَضَبِهِ رِدَاءَهُ الدَّرْعِيَّ.

كَانَ عَلَى أوديسيوس الآن أن يَقُودَ  
الإغريقَ المُتَعَبِينَ. صَاحَ بِهِم:

«تَعَالَوْا أَيُّهَا الْمُحَارِبُونَ الشُّجْعَانُ،

لَا تَزَالُ قَادِرِينَ عَلَى اسْتِرْدَادِ هِيلَانَةَ وَقَهْرِ طُرُودَةَ  
مِنْ غَيْرِ مُسَاعَدَةِ أَخِيلَ. مَرَّتْ عَشْرُ سَنَوَاتٍ وَقَدْ  
حَانَ الآنَ وَقْتُ النَّصْرِ!»

هَلَّلَ الْجُنُودُ وَحَمَلُوا أَسْلِحَتَهُمْ، وَمَشَوْا إِلَى  
السَّهْلِ الْعَظِيمِ وَانْتَظَرُوا.

رَأَى الطُّرُودِيُّونَ أَنَّ أَخِيلَ لَا يَقُودُ جَيْشَهُ.

فَزَالَ الْخَوْفُ مِنْ قُلُوبِهِمْ! قَادَ مُحَارِبُهُمُ الْعَظِيمُ  
هِكْتُورَ عَرَبَاتِ الْقِتَالِ وَخَرَجَ بِهَا مِنَ الْمَدِينَةِ.

تَعَالَتْ سُحْبُ الْغُبَارِ إِذْ أَخَذَتِ الْأَرْضُ

فِي السَّهْلِ الْوَاسِعِ  
تَرْتُجُّ تَحْتَ وَطْأَةِ

خَوَافِرِ الْخَيْلِ

وَعَجَلَاتِ الْعَرَبَاتِ.

يُرْت

كَانَتْ خَيْمُ الْمُحَارِبِينَ  
تُصْنَعُ فِي الْغَالِبِ مِنْ  
جُلُودِ الْحَيَوَانَاتِ، فِي  
أَجْزَاءِ مِنْ آسِيَا الْيَوْمِ خَيْمٌ  
مُمَاثِلَةٌ تُسَمَّى الْوَاحِدَةُ  
يُرْتَا.

عَرَبَات

كَانَتْ عَرَبَاتُ الْقِتَالِ ذَاتَ  
عَجَلَتَيْنِ وَتَجْرُهَا الْجِيَادُ.  
وَكَانَتْ مُخَصَّصَةً لِتَحْوِيلِ  
قَادَةَ الْجَيْشِ إِلَى سَاحَةِ  
الْقِتَالِ.



## مُبَارَزَةٌ مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ

التقى الجيشان في ساحة القتال. تقدم هكتور  
والطرواديون يصيحون صيحات الحرب، بينما  
تقدم الإغريق صامتين متجهمين لملاقاة  
عدوهم.

في اللحظة التي كان فيها الجيشان يوشكان  
أن يلتحما، خرج بارس من بين الطرواديين  
وواجه الإغريق وصاح بجراحة:

«أتحدى أي إغريقي للمبارزة، رجلاً في  
مواجهة رجل! الرابح يفوز بهيلانة وتنتهي  
هذه الحرب الطويلة.»

مينيلاوس، المتعطش للانتقام، قفز من  
عربته وتقدم نحو بارس وصاح به:  
«يا بارس، يا أيها اللصّ التّعيس! أنا  
أبارزك!»

دعّر بارس حين رأى أن خصمه اللدود  
هو الذي قبل التحدي. فازتد إلى الوراء  
مدعوّاً.

أقنع هكتور أخاه الجبان أن يعود





ويُقاتِل. قَالَ لَهُ:

«يا بَارِس، تَصْرَفُ كَمَا يَتَصْرَفُ رَجُلٌ  
شَرِيفٌ مَرَّةً وَاحِدَةً عَلَى الْأَقْل. تَذَكَّرُ أَنَّ  
هَيْلَانَةَ الْجَمِيلَةِ سَتَكُونُ وَاقِفَةً تُرَاقِبُكَ مِنْ  
فَوْقِ الْبُرْجِ الْعَالِي. قَاتِلْ مَنْ أَجْلِيهَا كَمَا  
يُقَاتِلُ الْأَبْطَالُ.»

وهكذا تناوَل كلٌّ من بَارِس ومِينِيلاوس  
أَسْلِحَتَهُمَا. رَمَى بَارِس أَوَّلًا رُمْحَهُ فِي اتِّجَاهِ  
مِينِيلاوس، لَكِنَّهُ أَخْطَأَهُ. قَفَزَ مِينِيلاوس  
نَحْوَ بَارِس، وَأَمْسَكَهُ مِنْ عُنُقِهِ وَجَرَّهُ نَحْوَ  
صُفُوفِ الْإِغْرِيْقِ.

حَوَّمَتْ أَثِينَا فَوْقَ مِينِيلاوس. وَبَرَقَتْ  
عَيْنَاهَا بِبَرِيقِ الْإِنْتِصَارِ.

فِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ هَبَطَتْ أَفْرُودَيْتِ  
وَأَخْفَتْ مَحْبُوبَهَا بَارِسَ بِضَبَابٍ كَثِيفٍ  
وَسَحَبَتْهُ مِنْ أَرْضِ الْمَعْرَكَةِ.

لَكِنَّ مِينِيلاوسَ كَانَ قَدْ انْتَصَرَ فِي  
الْمُبَارَاةِ وَأَعْلِنَ أَخِيرًا السَّلَامَ.



وَقَفْتُ هيرا وَأثينا على جَبَلِ الأولمب تُحَدِّقَانِ  
في زيوس، الذي كان يَرْتَشِفُ رَحِيقَهُ.

قال زيوس للإلهتين ساخرًا: «أفروديت تَجْهَدُ  
لِحماية الأمير الطُّرواديِّ. ما الذي تُقدِّمانِه أنتما  
للإغريق؟ لعلَّكما، أنتما الإثنتين، سَعِيدتانِ الآن  
بِحلولِ السَّلامِ بين الجَيْشَيْنِ؟»

خَبَطْتُ هيرا قَدَمَها في الأرضِ غاضِبَةً  
وصاحت بزوجهَا: «كيف تَجْرؤُ على مثلِ هذا  
القولِ! هذه الحربُ ستستمرُّ إلى أن يقهَرَ الإغريقُ  
طُرُودة. يا زيوس خَلِّ أثينا تهديمِ السَّلامِ بين  
الإغريقِ والطُّرواديين!»

سادَ صَمْتُ. ثمَّ تَنَهَّدَ زيوس وقال: «لا بأس،  
أرسلُكَ لإثارةِ الحربِ مُجدِّداً.»

هَبَطْتُ أثينا من السَّماءِ مُتَنَكِّرةً على شَكْلِ  
نيزكٍ. لَمَسْتُ قوَّتها النَّاريَّةُ أَحَدَ الجُنُودِ  
الطُّرواديينَ وجَعَلَتْهُ يتوقُّ إلى أن يقتلَ قائداً  
إغريقياً ليكونَ بَطَلاً.

قال في نَفْسِهِ: «لننسى السَّلامَ. سأقاتلُ من  
أجلِ مدينتي ومن أجلِ مَلِكِي.»



كأسُ الرِّيحِ  
كان الآلهةُ الأسطوريُّونَ  
يشربونَ الرِّيحَ بمِثْلِ هذه  
الكأسِ يُقدِّمُها لهم خادِمٌ  
ذَكَرَ أو أنثى.



سُرعة فائقة  
النَّيزكُ هو صخرةٌ فضائيَّةٌ  
تَحترقُ في السَّماءِ. كانوا  
يظنُّونَ أن آلهةً  
عدَّةً، بالإضافةِ إلى أثينا،  
يتجولونَ على شَكْلِ قوَى  
طبيعيَّةٍ. على سبيلِ  
المِثَالِ، كان زيوس يتنقلُ  
على شَكْلِ صاعقةِ بَرْقٍ.

رَجُلٌ يُوَاجِهُ رَجُلًا  
وَصَفُّهُ هُوَ مِيرُوسٌ لِلْمَعَارِكِ  
كَانَ خَلِيطًا مِمَّا كَانَ يَحْدُثُ  
فِي زَمَانِهِ وَمَا حَدَّثَ فِي  
أَوْقَاتٍ سَابِقَةٍ فِي أَيَّامِهِ  
كَانَ الْجُنُودُ يَصْطَفُونَ  
صُفُوفًا وَفِي تَكَثُّلَاتٍ أَمَّا  
فِي أَيَّامٍ سَابِقَةٍ عَلَيْهِ فَكَانَ  
الْجُنُودُ أَقَلَّ تَنْظِيمًا وَكثِيرًا  
مَا كَانُوا يَخْتَلِطُونَ بَعْضُهُمْ  
بِبَعْضٍ وَيَشْتَبِكُونَ

كان مينيلوس يقف على مقربة من بواية  
طروادة. زحف الطروادي الشاب من ورائه ورفع  
رُمحَه يُريدُ أن يرميه به. سمع مينيلوس ضجة،  
فالتفت ورائه، وهرب الطروادي.  
إنهار السلام الثمين. وازتد الجيش الإغريقي  
إلى الطرواديين ونشب القتال مرة أخرى وراحت  
صيحات الحرب تتردد في أرجاء السهل مرة  
أخرى.

كانت الدروع تُصنع من عذة  
طبقات من جلود الحيوانات، مع  
إطار من البرونز.



## هكتور، بطل طروادي

في تلك الليلة كان هكتور خارج القصر  
مُحاطًا بجُنوده. كانوا يقولون له: «يا هكتور،  
كيف نصدُّ الإغريق الغاضبين؟ أرنا كيف  
نُحاربهم!»

كان هكتور صامتًا. نظرَ إلى النجوم، ثم تركَ  
رجاله ودخَلَ إلى القصرِ لرؤية عائلته.  
رمى رداءه الأحمرَ ولبسَ رداءه الدرعِيَّ.

نظرت زوجته إليه بعينين خائفتين.  
كانت واثقة أنه سيموتُ في المعركة.  
جلس هكتور على رُكبته وقبلَ  
ابنه، لكنَّ الطفلَ كان خائفًا من  
رداء أبيه الدرعِيَّ اللِّمَّاعِ وخوذته  
وريشة شعرِ الفرسِ فوق الخوذة.  
ضحك هكتور ونزعَ خوذته. ثم  
رفع ابنةً عاليًا وقالَ له: «يا  
صغيري، يا نجمة حُلوة، ستكونُ  
يومًا بطلًا طرواديًا شجاعًا!»

الرَّجُلُ والعائلة  
كان الرَّجُلُ عند الإغريق  
رأس العائلة. وكان الصَّبِيُّ  
عندهم أكثرَ أهميَّةً من  
البنْتِ.

المَلابِسُ  
دُكُورُ الإغريق كانوا  
يلبسونَ رداءً يصلُ إلى ما  
فوق الرُّكبة يُسمَّى الكيتون.  
وكانتِ النساءُ يلبسنَ رداءً  
طويلاً.





قال هكتور لزوجته: «لم يترك  
لي الآلهة خيارًا. علي أن أحارب  
حتى الموت، يا حبيبتى.»

حارب هكتور في المعركة  
بشجاعة فائقة وأجبر الإغريق على  
الارتداد إلى الشاطئ مدعورين. ثم  
أخذ الطرواديون يشعلون النار في  
سفن الإغريق.

من غير أخيل كان الإغريق  
ضائعين، أسرع بتركس، صديق  
أخيل الحميم وابن عمه، إلى خيمة  
البطل ورجاه قائلاً:

«يا أخيل، نحن في خطر! إسمح لي أن ألبس  
رداءك الدرعى. سأخدع الطرواديين ويظنون أنك  
عدت إلى القتال.»

وافق أخيل، لكنه حذر صديقه قائلاً: «يا  
بتركس، لا تحاول أن تستولي على طروادة  
وحدك. إذا حاولت ذلك، ستغضب أبولو، الذي  
صار يحب الطرواديين.»

مشعل الطرواديين  
كان الجنود يستخدمون  
مشاعل يشعلون بها سفن  
الأعداء. كانت السفن  
الخفيفة تصنع من خشب  
سريع الإلتهاب.





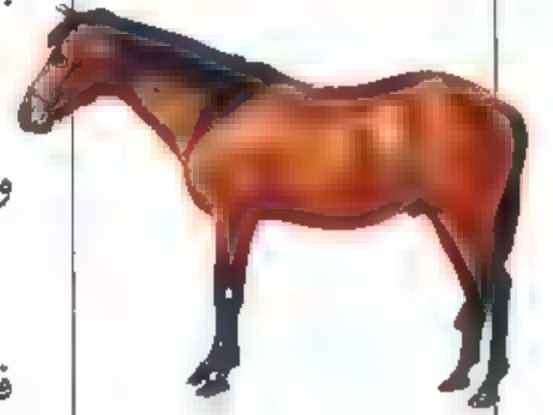
نسر

كان الناس يعتقدون أنّ  
بإمكان إلهتهم أن يتكروا  
في الشكل الذي يرغبون  
أثينا، إلهة الحرب،  
تحوّلت إلى هذا الطائر،  
الذي كان يناسب طبيعتها.

تَنكَّرَ بَتْرُوكْلُسُ بِرِدَاءِ أَخِيلِ وَقَادَ الْجَيْشَ  
الإغريقيّ لِمُقَاتَلَةِ الطُّرُودِيِّينَ.

وَتَنكَّرَتْ أَثِينَا عَلَى شَكْلِ نَسْرِ، وَوَقَفَتْ عَلَى  
قِمَّةِ شَجَرَةٍ صَنُوبَرٍ تُرَاقِبُ. وَوَقَفَ أَبُوْلُو عَلَى  
أَسْوَارِ طُرُودَاةَ، مُتَسَرِّبًا (مُتَغَطِّيًا) بِضَوْءِ الشَّمْسِ.  
عندما رأى الطُّرُودِيُّونَ بَتْرُوكْلُسَ، خَفَقَتْ  
قُلُوبُهُمْ. ظَنُّوا أَنَّ أَخِيلَ عَادَ إِلَى الْقِتَالِ! فَتَدَافَعُوا  
مَدْعُورِينَ إِذْ كَانُوا يُحَاوِلُونَ تَجَنُّبَ رُمُوحِهِ.  
مَاتَ فِي تِلْكَ الْمَعْرَكَةِ الْعَدِيدُ مِنْ أَبْطَالِ  
طُرُودَاةَ، وَتَشَتَّتَ الْآخَرُونَ أَمَامَ بَتْرُوكْلُسَ. حَتَّى  
هَكَتُورَ الْجَبَّارُ قَفَزَ إِلَى عَرَبَتِهِ وَدَارَ بِهَا عَائِدًا إِلَى  
بَوَابِ طُرُودَاةَ.

لَكِنَّ بَتْرُوكْلُسَ غَلَبَهُ التَّهَوُّرُ وَنَسِيَ تَحْذِيرَ أَخِيلِ  
وَأَسْرَعَ يَتَوَجَّهُ وَحْدَهُ إِلَى طُرُودَاةَ.  
رَأَى أَبُوْلُو الْبَطْلَ يُحَاوِلُ أَنْ يَهْدِمَ سُورَ الْمَدِينَةِ.  
فغَضِبَ غَضَبًا شَدِيدًا وَرَمَاهُ أَرْضًا فِي عَرَبَتِهِ.



حصانُ عَرَبِيَّةٍ

كانت جيادُ العَرَبَاتِ  
في الغالبِ مُشَابِهَةً لِهَذَا  
الْحِصَانِ الْقَزْوِيِّ.

ثُمَّ أَرْسَلَ شُعَاعًا مِنَ الشَّمْسِ بِهَرَّ عُيُونَ الْجِيَادِ  
 فَفَنَفَرَتْ. وَكَانَ أَنْ وَقَعَ بَتْرُوكُلْسُ، نَتِيجَةً لِدَلِّكَ، مِنْ  
 عَرَبِيَّتِهِ، وَطَارَتْ خَوْذَتُهُ، وَتَحَطَّمَ رُمْحُهُ.  
 صَاحَ هِكْتُورٌ فِي الطُّرُودِيِّينَ: «إِنَّهَا خُدْعَةٌ!  
 هَذَا لَيْسَ أَخِيْلُ!»



إِلَهَ الشَّمْسِ  
 كَانَ أَبُوْلُو، فِي  
 اِعْتِقَادِهِمْ، رَامِيَّ  
 الْآلِهَةِ، يَرْمِي أَشْعَةً  
 الشَّمْسِ كَمَا يَرْمِي  
 الْمُحَارِبُونَ السَّهَامَ.  
 وَكَثِيرًا مَا كَانَ يُصَوَّرُ  
 رَاكِبًا عَرَبِيَّةً ذَهَبِيَّةً يَتَجَوَّلُ  
 بِهَا عِبْرَ السَّمَاءِ.

إِذْ كَانَ بَتْرُوكُلْسُ يُحَاوِلُ أَنْ يَزْحَفَ عَائِدًا،  
 قَتَلَهُ هِكْتُورٌ بِضَرْبَةٍ وَاحِدَةٍ، وَنَزَعَ عَنْهُ رِدَاءَ أَخِيْلِ  
 الدَّرْعِيِّ. ثُمَّ صَاحَ هِكْتُورٌ صَيْحَةً حَرْبٍ وَعَادَ  
 بِجَيْشِهِ إِلَى سَاحَةِ الْمَعْرَكَةِ.

## مَصْرَعُ الأَبْطالِ

جَرى رَسولٌ يُخبرُ الإغريقَ أن هكتورَ قَتَلَ  
بَتروكلُسَ واشتولَى على رِدايهِ الذُّرعيِّ. زَعَقَ  
أخيلَ بِصَوْتِ كانَ مِنَ العُلُوِّ بِحيثِ وَصَلَ إلى  
مَسَمِعِ أُمِّهِ ثيتسِ، إلهةِ البَحْرِ، في كَهفِها  
البَحريِّ. فَاسرَعَتْ إليه لِتكونَ إلى جانِبِهِ.

قالَ لها أخيلَ باكيًا: «ساعِدِيني لِأنتِمْ لَموتِ  
صديقِي!» في تلكَ اللَّيلةِ طَلَبَتْ ثيتسُ مِنَ حَدادِ  
الآلهةِ في جَبَلِ الأولمبِ أن يَصنَعَ لِابنِها رِداءً  
دِرْعِيًّا جَدِيدًا. وَشَرَعَ الإلهُ مِنَ فورِهِ بِالعَمَلِ  
مُحاطًا بالنَّارِ والبُخارِ.

في مَطَلَعِ الفَجْرِ، تَغَطَّتْ ثيتسُ بالضَّبَابِ  
الْفِضِّيِّ، وَحَمَلَتْ لِابنِها أخيلَ خُوذةً بَرّاقَةً وَرِداءً  
دِرْعِيًّا قَويًّا.

قالَتْ لِابنِها هامِسَةً: «أَنصِتْ إليَّ  
جيدًا يا بُنيَّ. عَندما كُنْتَ طِفْلاً غَطَّسْتُكَ في  
نَهْرِ ستايكُسِ الَّذي تُعطي مِياهَهُ الحِياةَ  
الأَبديَّةَ لِمَن يُغَطِّسُ فيها. لَكنَّ كاحِلَكَ ظَلَّ  
جافًا. إذا جُرِحَ كاحِلُكَ فَإِنَّكَ تَموتُ.»



ضارب قَويٌّ  
كانَ حَدادُ الآلهةِ  
الأسطوريِّينَ هو أيضًا إلهُ  
النَّارِ. كانَ يَطْرُقُ المَعادِنَ  
ليَصنَعَ منها أدواتَ  
للآلهةِ. على سَبيلِ  
المِثالِ، صَنَعَ لِجِياوِ أبولو  
حَدواتِ.

نَهْرُ ستايكُسِ  
كانَ الإغريقُ يَعتَقِدونَ أن  
نَهْرَ ستايكُسِ يَفصِلُ أرضَ  
الأحياءِ عَنِ الهيديسِ، أو  
مَمْلَكَةِ المَوتى.





قَسوة شديدة  
كانت أجسادُ الذين  
يُقتلون في المعركة  
تُعاملُ باحترام.  
وكانت القسوة التي  
أبداها أخيل فظيعة.

لَيْسَ أَخِيلُ الخَوْذَةَ الذَّهَبِيَّةَ والرِّدَاءَ الدَّرْعِيَّ  
القَوِيَّ. وَتَوَجَّهَ إِلَى أسوارِ طُرُودَةِ وصاحَ مُنادِيًا  
هِكْتورَ ومُتحدِّيًا إِيَّاهُ للمُبَارَزةِ.

عَلَا صَليْلُ السُّيُوفِ والرِّمَاحِ. قاتَلَ هِكْتورَ

قِتالًا عَظِيمًا، ولكن لم يَسْتَطِعْ

مع كُلِّ الجُهدِ الجَبَّارِ الذي

بَدَلَهُ أَنْ يَخترِقَ بَرْمُجِهَ رِداءِ

أخيلِ الدَّرْعِيِّ.

أخيراً سَدَّدَ أخيلُ رُمحَهُ

وَعَرَّزَهُ فِي عُنُقِ هِكْتورِ.

عندئذٍ مَرَّقَ أخيلُ رِداءِ

هِكْتورِ الدَّرْعِيِّ وَرَبَطَ جَسَدَ

البَطْلِ إِلَى خَلْفِ عَرَبَتِهِ

الذَّهَبِيَّةِ. دارَ أخيلُ حَولَ

طُرُودَةِ ثلاثِ مَرَّاتٍ جارا

جَسَدَ هِكْتورِ وِراءَهُ، بينما

كانَ المَلِكُ بَريامَ

والطُّرُودِيونَ يُراقِبونَ من

وِراءِ الأَسوارِ مَدْعورينَ.



أَبْقَى أَخِيْلَ جَسَدَ هِكْتورَ مَرْبوطًا إِلَى عَرَبِيَّتِهِ.  
وَكَانَ يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ يَجْرُ جَسَدُهُ الْمُحَطَّمُ حَوْلَ  
أَسْوَارِ الْمَدِينَةِ. وَرَفَضَ أَنْ يُعِيدَ الْبَطْلَ الْمَيِّتَ إِلَى  
بِرِيَامِ الْحَزِينِ.

غَضِبَتِ الْآلِهَةُ، لِأَنَّ جَسَدَ الْبَطْلِ الْمَيِّتِ يَنْبَغِي  
أَنْ يُحْرَقَ لِتَجِدَ رَوْحُهُ السَّلَامَ. حَتَّى ثَبِتَ لَمْ يَكُنْ  
بِمَقْدورِهَا أَنْ تُدَافِعَ عَنْ عَمَلِ وَلَدِهَا الْعَنِيدِ.

فِي إِحْدَى اللَّيَالِي زَارَ الْمَلِكُ بِرِيَامَ أَخِيْلَ فِي  
خَيْمَتِهِ وَرَجَاهُ أَنْ يُعْطِيَهُ جَسَدَ ابْنِهِ. أَثَّرَ حُزْنُ بِرِيَامِ  
فِي أَخِيْلَ. فَوَافَقَ أَنْ يُعِيدَ إِلَيْهِ جَسَدَ هِكْتورِ وَلَكِنْ  
مُقَابِلَ وَزْنِ هِكْتورِ ذَهَبًا.



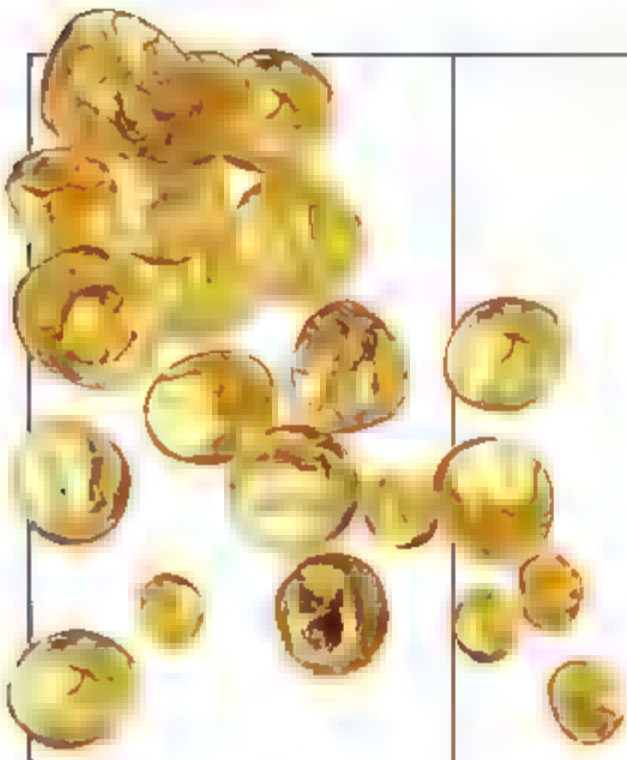
قارورة  
زيت



الوداع الأخير  
كان جسد البطل  
يُدَهَنُ بِالزَّيْتِ  
وَيُلَفُّ بِقُمَاشٍ  
قَبْلَ أَنْ يُحْرَقَ.



كُنُوزَ دَفِينَةٍ  
كَانَ مُعْطَمٌ  
النَّاسِ يُدْفِنُونَ  
مَعَ كُنُوزِهِمْ.



صَنَعَ أَخِيلَ خَارِجَ أَسْوَارِ طُرُودِ  
مِيزَانًا عَمَلًا قَائِمًا. فِي إِحْدَى الْكِفَّتَيْنِ  
وَضَعَ الْإِغْرِيْقُ جَسَدَ هِكْتُورِ، وَفِي  
الْأُخْرَى وَضَعَ بَرِيَامَ الذَّهَبِ. لَكِنْ جَسَدُ  
هِكْتُورِ كَانَ لَا يَزَالُ أَثْقَلَ مِنَ الذَّهَبِ.  
أَطْلَتْ كَاسْتُدْرَا، أُخْتُ هِكْتُورِ،  
مِنْ فَوْقِ الْأَسْوَارِ، وَخَلَعَتْ سِوَارَهَا،  
وَأَسْقَطَتْهُ. وَكَانَ السَّوَارُ كَافِيًا، فَهَبَطَتْ كِفَّةُ  
الذَّهَبِ بَيْنَمَا ارْتَفَعَ الْجَسَدُ إِلَى أَعْلَى.  
رَفَعَ الطُّرُودِيُّونَ الْجَسَدَ فَوْقَ الْأَسْوَارِ وَبَنَوْا  
مَحْرَقَةً.

ذَهَبٌ عَتِيقٌ  
كَانَ الْمُلُوكُ قَدِيمًا  
يَجْمَعُونَ مَصْنُوعَاتِ  
ذَهَبِيَّةٍ. وَقَدْ بَدَأَ نَقْشُ  
التُّرُودِ الدَّهَبِيَّةِ فِي بِلَادِ  
الْإِغْرِيْقِ فِي نَحْوِ الْعَامِ  
٧٠٠ ق م

مَوَكِبَ جَنَائِزِيٍّ  
كَانَتْ جَنَازَةُ الْأَبْطَالِ  
حَدَثًا مُهِمًّا. كَانَ  
الْمَحْزُونُونَ يَلْبَسُونَ  
مَلَابِسَ سَوْدَاءَ،  
وَيَحْمِلُونَ جَسَدَ الْمَيِّتِ إِلَى  
مَحْرَقَةٍ، حَيْثُ  
يُحْرَقُ الْجَسَدُ. وَكَانَتِ  
النِّسَاءُ يَقْضِيْنَ  
شُعُورَهُنَّ عِلَامَةً وَدَاعٍ



تَوَاصَلَ الْحِصَارُ الرَّهَيْبُ. وَكَانَ أَخِيلُ لَا يَزَالُ  
يَلْبَسُ رِدَاءَهُ الدَّرْعِيَّ السَّحْرِيَّ فَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ  
يَنَالَ مِنْهُ.

لَكِنْ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ صَاحَ الْمُحَارِبُ فِي سَاحَةِ  
الْقِتَالِ مُتَبَاهِيًا:

«أَنْظُرُوا قَوَّتِي وَجَبْرَوْتِي. أَنَا قَادِرٌ أَنْ أَقْهَرَ  
حَتَّى الْإِلَهَةَ!»

كَانَ الْإِلَهُ الْأَسْطُورِيُّ أَبُو لَوْ يُرَاقِبُ مِنْ جَبَلِ  
الْأُولَمْبِ. قَالَ فِي نَفْسِهِ:

«أَنْ الْأَوَانَ لِمُعَاقِبَةِ أَخِيلِ. غُرُورُهُ أَهَانَ  
الْإِلَهَةَ.»

بَارِسٌ أَيْضًا رَأَى أَخِيلَ، فَوَضَعَ فِي قَوْسِهِ سَهْمًا  
مَسْمُومًا، وَسَدَّدَ، وَأَطْلَقَ سَهْمَهُ مِنْ فَوْقِ السَّوْرِ.

حَوْلَ أَبُو لَوْ الرِّيحَ وَنَفَخَ السَّهْمَ مُبَاشِرَةً إِلَى

قَدَمِ أَخِيلِ. إِخْتَرَقَ السَّهْمُ كَاحِلَهُ، وَهُوَ الْمَوْضِعُ  
الضَّعِيفُ الْوَحِيدُ فِي جِسْمِهِ. شَهِقَ أَخِيلُ وَسَقَطَ

أَرْضًا. وَسَرَى السَّمُّ فِي عُرُوقِهِ. وَمَاتَ الْمُحَارِبُ  
مَوْتًا بَطِيئًا وَبِأَلَامٍ مُبْرِحَةٍ.

لَمْ يُصَدِّقِ الْإِغْرِيقُ أَنَّ مُحَارِبَهُمُ الْعَظِيمَ قَدْ  
مَاتَ.



أوراق الشوكران  
وزهرته

سَهْمٌ مَسْمُومٌ  
كَانَتْ السَّهَامُ تُغَطَّسُ بِسَمِّ  
قَوِيٍّ مِثْلِ عَصَاةِ نَبَاتِ  
الشُّوْكَرَانِ. وَكَانَ ذَلِكَ  
يُسَبِّبُ مَوْتًا بَطِيئًا مَوْالِمًا  
لِلْغَايَةِ.



ΑΕΚΛΗ  
ΠΙΩ  
ΚΑΙ  
ΥΓΕΙΑ  
ΤΥΧΗ  
ΕΥΧΑΗΕ  
ΤΗΡΙΟΝ

مُجَسِّمٌ طَبِيٍّ  
يُسَمَّى الْجُزءَ مِنَ الْكَاغِلِ  
الَّذِي تَسَهَّلُ إِصَابَتُهُ  
وَجَرْحُهُ وَتَرَّ أَخِيصِ،  
عَلَى اسْمِ النُّقْطَةِ  
الضَّعِيفَةِ فِي الْبَطْلِ  
الْإِغْرِيْقِيِّ الْقَدِيمِ

أَحْرَقُوا جَسَدَهُ قُبَالَةَ الْمَدِينَةِ. وَحَمَلَتْ ثَيْسِ  
الْمَكْسُورَةُ (الْحَزِينَةُ) الْفُؤَادِ رُوحَ ابْنِهَا إِلَى السَّمَاءِ.  
رَاحَ بَارِسُ يَتْبَاهِي بِأَنَّهُ قَتَلَ الْبَطْلَ، لَكِنَّهُ هُوَ  
أَيْضًا عَدَا قَلِيلَ الْحَدْرِ. وَذَاتَ يَوْمٍ، لَمَحَهُ رَامِ  
إِغْرِيْقِيٌّ فَوْقَ أَسْوَارِ الْمَدِينَةِ فَرَمَاهُ بِثَلَاثَةِ سِهَامٍ  
مَسْمُومَةٍ، فَجُرِحَ جُرْحًا مُمِيتًا. مَاتَ بَارِسُ، لَكِنَّ  
مَدِينَةَ طُرُودَةَ كَانَتْ لَا تَزَالُ صَامِدَةً.



عبيد

كان المُجتمَعُ الإغريقيُّ  
يَعتمدُ على العبيد، أو  
الرقيق، وهم الذين  
كانوا يُستملكون  
ويُحرمون من الحرية  
وكان العبيد يعملون  
خدماً ومُدربين.

هل كان بإمكان الإغريق الآن، وقد مات أخيل،  
أن يقهروا طروادة؟

طلع أوديسيوس، أشد الناس ذكاءً بين  
الإغريق، بفكرة لامعة. لكن كان عليه أولاً أن  
يتجسس على الطرواديين وأن يعرف كل شيء عن  
مدينتهم.

تنكر في زي عبده هارب، ثم تسلل عبر إحدى  
بوابات طروادة إلى شوارع المدينة الواسعة. اندس  
بين الناس في محيط قصر الملك، وراح يراقب  
الحرس الطروادي وأسوار المدينة. لمحته هيلانة  
من بوابة القصر. قفز قلبها فرحاً عندما  
عرفت أوديسيوس الشجاع، ولوحت  
له ليدخل القصر.

قادت هيلانة إلى غرفتها الخاصة.  
وهمست قائلة: «يا أوديسيوس،  
أنا أسيرة هنا. كان هكتور صديقي  
الوحيد وها هو قد مات.

هذا جزء من قصر في  
بلاد الإغريق. قصر  
بريام في طروادة ربما  
كان مشابهاً لهذا القصر.





### أنوال

كانت كل امرأة إغريقية  
قادرة على نسج الثياب  
كانت الأمهات يعلمن  
بناتهن خياطة الصوف  
ونسجه على النول



حمام الزيت  
كان صيوف البيت  
الإغريقي يستحمون  
ثم يذكون بزيت  
الزيتون والعطر.

أبوة المسكين لطيفٌ معي، وهو لا يزال  
يبيكي حُزنًا، لا أفتقدُ بارس، لكنني حزينَةٌ  
على موتِ بطلنا أخيل العظيم!

أرتُ هيلانة أوديسيوس نولها حيث تجلسُ  
يومياً وحيدةً وتنسجُ صورًا عن الحربِ وعن  
مدينتها إسبارطة التي تركتها منذ زمنٍ بعيد.

الصَّورُ البديعةُ على القماشِ الأرجواني ذكَّرتُ  
أوديسيوس بعائلته التي تركها في إيثاكا وأحسَّ  
لهنيهةً بحُزنٍ عميقٍ. ثم تكلمَ قائلاً:

«اسمعي، يا عزيزتي هيلانة، أعلمُ أننا قادرونَ  
على كسبِ هذه الحربِ وعلى إعادتكِ إلى  
مينيلاوس وإلى موطنك.»

أخبرها بخطته وجعلها تُقسمُ على ألا تبوحَ  
بهذا السرِّ لإنسانٍ. أخبرته هيلانة عن كلِّ ما  
تعرفه عن المدينة. ثم جاءتُه بزيتِ الزيتونِ  
ليستحمَ ويدلِّكَ نفسه بالزيتِ.

بعد ذلك، تركها أوديسيوس وانسلَّ خارجًا  
من طُرودة.

## الحِصَانُ الخَشْبِيّ



أخشاب!

يُمْكِنُ أَنْ تَنْمُوَ أَشْجَارُ

الصَّنَوْبِرِ فِي الصَّحْرَاءِ إِلَى

عُلُوِّ شَاهِقٍ. وَقَدْ كَانَ

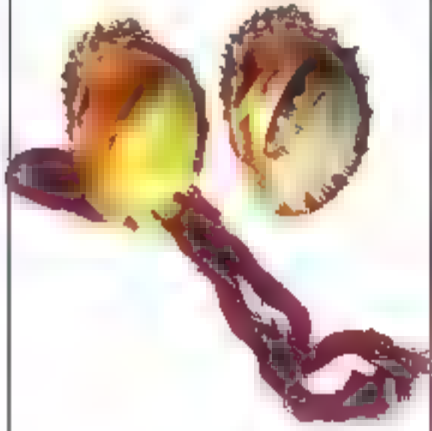
النَّاسُ دَائِمًا يُقَدِّرُونَهَا لِمَا

تَوْفَّرَهُ مِنْ أَخْشَابٍ.

فِي الْيَوْمِ التَّالِي، اسْتَمَعَ الْقَادَةُ إِلَى خُطَّةِ  
أُودِيسِيُوسَ. وَرَأَوْا كُلُّهُمْ أَنَّهَا خُطَّةٌ مُمْتَازَةٌ.  
إِصْطَحَبَ أُودِيسِيُوسَ مَعَهُ نَجَّارَ مَرَاكِبَ  
وَرَجُلَيْنِ آخَرَيْنِ إِلَى غَايَةِ قَرْيَةٍ لِمُسَاعَدَتِهِ فِي قَطْعِ  
خَمْسِينَ شَجَرَةً صَنْوَبِرٍ ضَخْمَةً.  
إِسْتَخْدَمَ الْإِغْرِيقُ بَعْضَ تِلْكَ الْأَشْجَارِ فِي بِنَاءِ  
سُورٍ عَالٍ فِي السَّهْلِ. وَبَدَأُوا عَمَلَهُمْ وَرَاءَ ذَلِكَ  
السُّورِ فِي خَفِيَّةٍ عَنِ الْعْيُونِ.







صَبْغٌ بَحْرِيّ

كَانَ الْإِغْرِيقُ

يَسْتُخْدَمُونَ فِي طِلَائِهِمْ

صَبْغًا أَرْجَوَانِيًّا دَاكِنًا

يَسْتَخْرِجُونَهُ مِنْ خَلَزُونِ

بَحْرِيّ ضَخْمٍ.



جَوَاهِرُ

لَعَلَّ الْإِغْرِيقَ اسْتُخْدَمُوا

لِعَيْنِي الْحِصَانِ حَجْرًا

كَرِيمًا هُوَ الْجَمَشْتُ.



فَن رَفِيعُ

الْوَرَقَةُ الدَّهَبِيَّةُ دَهَبٌ

مَطْرُوقٌ لِيُشَكَّلَ رُقَاقَةً.

تُسْتُخْدَمُ رُقَاقَةُ الدَّهَبِ

لِتَكُونَ طِلَاءً غَنِيًّا.

بَنَوْا حِصَانًا خَشِيئًا عِمْلَاقًا، كَانَ مِنَ الضَّخَامَةِ  
بَحِيثٍ يُمَكِّنُ أَنْ يَخْتَبِيَ فِي جَوْفِهِ ثَلَاثُونَ رَجُلًا.  
عَمِلَ الْجُنُودُ الْإِغْرِيقُ بِسُرْعَةٍ فَأَنهَوْا فِي ذَلِكَ  
الْمَسَاءِ بِنَاءَ الْحِصَانِ.

دَهَنُوا عُرْفَهُ وَذَيْلَهُ بِاللَّوْنَيْنِ الْأَرْجَوَانِيِّ  
وَالذَّهَبِيِّ، وَتَلَالُاتٍ عَيْنَاهُ بِجَوَاهِرِ أَرْجَوَانِيَّةٍ.  
وَجَعَلُوا تَحْتَ أَقْدَامِهِ عَجَلَاتٍ ضَخْمَةً. كَانَ عَمَلًا  
رَائِعًا لَا مِثِيلَ لَهُ.

فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ قَادَ أُوْدَيْسِيُوسُ ثَلَاثِينَ مِنْ  
خَيْرَةِ رِجَالِهِ وَتَسَلَّقُوا سُلَّمِ الْحِصَانِ وَدَخَلُوا جَوْفَهُ  
وَأَغْلَقُوا بَابَهُ وَرَاءَهُمْ.

تَنَكَّرَ سِينُونُ، ابْنُ عَمِّ أُوْدَيْسِيُوسِ، فِي هَيْئَةِ  
مُتَسَوِّلٍ وَاسْتَتَرَ فِي ظِلِّ الْحِصَانِ.

ثُمَّ جَرَّ الْإِغْرِيقُ الْحِصَانَ بِاتِّجَاهِ السَّوْرِ.  
وَوَضَعُوا كُلُّ مَتَاعِهِمْ وَسِلَاحِهِمْ فِي سُفُنِهِمْ،  
وَأَبْحَرُوا وَاخْتَفَوْا عَنِ الْأَنْظَارِ وَرَاءَ جَزِيرَةٍ قَرِيبَةٍ.

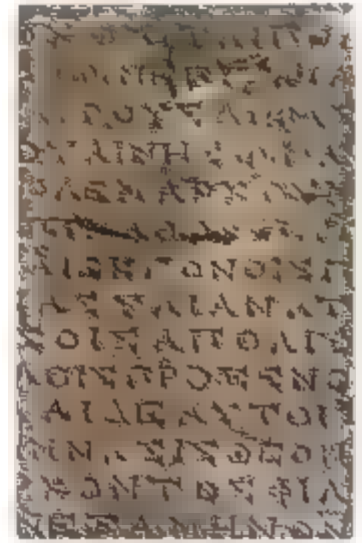
فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ كَانَ الْأَمَلُ يَمَلَأُ قُلُوبَ الْإِغْرِيقِ  
إِذَا رَاحُوا يَنْتَظِرُونَ فِي مِيَاهِ هَادِئَةٍ طُلُوعَ الصَّبَاحِ  
التَّالِي.

في اليوم التالي نظَّر بريام من فوق أبراج  
طُروادة المُتضرِّرة. لم يَكُنْ من أثرٍ للإغريق! لم  
يَكُنْ في البحرِ الهاديِّ سفينةٌ واحدةٌ. وفي سهلِ  
طُروادة لم يَكُنْ يُرى إلا ذلك الحِصانُ الخشبيُّ  
العملاقُ.

طَغى الفرحُ على أهالي طُروادة. ففتَحوا بواباتِ  
المدينةِ ورَكَضوا إلى الحِصانِ الغريبِ. اتَّقوا حوله  
بحماسةٍ وقرأوا الكِتابَةَ الذهبيةَ المنقوشةَ على جانبِهِ  
والتي تقولُ: «هذا إهداءٌ من الإغريقِ إلى الإلهةِ أثينا  
بمناسبةِ عودتِهِم إلى وِطَنِهِم.»

شَقَّ سينونُ طريقَةً بين الحُشودِ وكَلَّمَ  
الطُّرواديينَ قائلاً:

«الآلهةُ طَلَبَتْ من الإغريقِ أن يَجْعَلُوا هذا  
الحِصانَ هَدِيَّةً إلى أثينا وأن يَعودوا إلى وِطَنِهِم.  
لكنَّ الآلهةَ قالَتْ يَنبغي أن يَظَلَّ هذا الحِصانُ  
خارجَ أسوارِ المدينةِ، لأنَّهُ إذا دَخَلها فلن يَقدِرَ  
أحدٌ على أن يَسْتوليَ عليها أبداً.»  
صَدَّقَ الطُّرواديونَ في غَمرةِ فرحِهِم كِذبتُهُ  
وبدأوا من فورِهِم جَرَّ الحِصانِ العملاقِ إلى  
داخلِ مدينتِهِم.



الكتابة الإغريقية

إبتكر الإغريق

ألفبَاءَهُم قبل ما يزيدُ

على ٢٨٠٠ سنة. كان

الطُّرواديونَ يَكتُبونَ

ويَقْرَؤونَ بالإغريقيةِ.



تذَكَراتِ وتُدور

كثيراً ما كان الإغريقُ

يُقدِّمونَ هدايا لآلهتِهِم

الأسطوريينَ تعبيراً عن

شُكرانِهِم. اليومَ، لا

يَزَالُ بَعْضُ النَّاسِ يَتْرُكونَ

في الكنائسِ تَذَكَراتِ

صغيرةً تعبيراً عن

شُكرِهِم لله.

أزهارُ الاحتفالات  
كان الإغريقُ خلال  
احتفالاتهم يتقلدُون  
عقودَ أزهارٍ ويشرونَ  
بتلات الأرهارِ.

صاحتُ كاسندرا مذعورةً: «لا فالحصانُ  
الخسبيُّ خُدعة!»

لكن لم يستمع أحدٌ إلى ما تقولُ، وتابَع  
الطُّرواديونَ جرَّ الحصانِ إلى داخلِ أسوارِ  
مدينتهم.

غطى الناسُ الحصانَ بالأزهارِ  
الجميلة. وظلُّوا طوالَ النهارِ  
يأكلونَ حولَ الحصانِ ويشربونَ  
ويرقصونَ فرحًا. وكانوا  
يُغنونَ ويقولونَ:  
«حلَّ السَّلامُ وانتصرنا!»

مُحاكاةُ الأصوات  
عند بعضِ الناسِ القُدرةُ  
على تَقْلِيدِ الأصواتِ  
بِحيثِ تَبْدُو كَصَوْتِ  
الشَّخْصِ المُقْلِدِ. وتَقْلِيدُ  
الأصواتِ يَكُونُ إمَّا  
لِلخِدَاعِ، كما هي الحالُ  
في حِكَايَةِ الحِصَانِ، أو  
لِلتَّسْلِيَةِ



رِداءُ الرِّجالِ  
كانَ الجُنُودُ الإِغْرِيقُ  
الَّذِينَ يَتَعَدُّونَ عَنِ  
أَفْرَادِ عَائِلَاتِهِمْ يَلْبَسُونَ  
خَوَاتِمَ وَأَساورَ تُذَكِّرُهُمْ  
بِالمَحْبُوبِينَ الَّذِينَ  
تَرَكَوهُمْ وَرَاءَهُمْ.



وَنامُوا وَهم يَعتَقِدُونَ أَنَّ مَدِينَتَهُمْ صارتْ  
أَمِنَةً إلى الأَبَدِ.

في تلكِ اللَّيْلَةِ أَشْفَقَتْ أَفْروديتُ على أَهالي  
طُرُوادَةَ. فَرَمَتْ هيلانةَ بِتَعْوِيزَةٍ تَتَسَبَّبُ بِأَفْتِضاحِ  
أَمْرِ الإِغْرِيقِ. قادتْ هيلانةَ المَسْحورَةَ جُنديًّا  
طُرُوادِيًّا شَبَهَ نائمٍ إلى مَوقِعِ الحِصَانِ.

سَأَلَتْ هيلانةَ الجُنديَّ حَالِمَةً: ماذا لو كانَ في  
داخِلِ الحِصَانِ جُنُودُ إِغْرِيقٍ مُخْتَبِئُونَ؟  
ثمَّ أَخَذَتْ تُنادي كُلاًَّ مِنَ المُحَارِبِينَ داخِلِ  
الحِصَانِ بِصَوْتِ رَقِيقٍ. وبدا صَوْتُها المَسْحورُ  
مُشابهًا لأصواتِ زَوجاتِ المُحَارِبِينَ وَأصواتِ  
أولادِهِم.

وكانَ ذلكَ أَكثَرَ مِنَ أَنَّ يَحْتَمِلَهُ الأَبطالُ  
المُشتاقونَ إلى عَائِلَاتِهِمْ. فَانْهَمَرَتِ الدُّمُوعُ مِنَ  
أَعْيُنِهِمْ وَأَرادوا أَنْ يَصيحوا مُنادِينَ مَحْبُوبِيهِمْ.  
فجاءَ بَدَأَ أَحَدُ الرِّجالِ بِالإِستِجابَةِ لَصَوْتِ  
هيلانةَ. فَأسْرَعَ أوديسيوسُ إليه وَكَمَّ فَمَهُ لئَلَّا  
يَنفِضِحَ أَمْرُهُم. وَظَلَّ الأَبطالُ في جَوفِ الحِصَانِ  
صامِتِينَ صَمَّتِ التَّمائيلُ.



قال الجندي الطروادي مُثائبًا: «ما من أحدٍ  
هنا. أنا ذاهبٌ إلى فراشي.» ومشى مُثاقلاً عائداً  
إلى القصرِ.

في تلك الأثناء، أشعل سينون مشعل إنارةٍ  
فوق أسوار المدينة. ورأى الإغريق وهج الضوء  
الأحمر يشعُّ في سماء الليل. وكانت تلك إشارةً  
يَنتظرونها للعودة إلى المدينة.

#### مشعلُ إنارةٍ

كانت مشاعِلُ الإنارةِ  
تُستخدمُ إشاراتٍ لطلبِ  
المُساعدةِ أو للتحذيرِ.  
وكانت تُضاءُ ليلاً أو في  
أوقاتِ الضبابِ في  
مواضعٍ مُختلفةٍ من  
الساحلِ، لتُساعدَ السفنَ  
على تجنُّبِ الصُّخورِ  
الخطيرةِ.

## سُقُوطُ طُرُودَةِ

كَانَ اللَّيْلُ صَامِتًا صَمَّتِ الْأَمْوَاتُ إِذْ كَانَ  
جَيْشُ الْإِغْرِيْقِ يَزْحَفُ عَلَى السَّاطِئِ مُتَقَدِّمًا إِلَى  
بَوَابِ الْمَدِينَةِ، مُسْتَرِشِدًا بِالْإِشَارَةِ الضَّوئِيَّةِ.

فَتَحَ الْجُنُودُ فِي

دَاخِلِ الْحِصَانِ

أَبْرَاجِ الْمُرَاقِبَةِ  
كَانَ لَطُرُودَةُ أَبْرَاجِ مَدِينَةٍ  
مُحَادِيَةِ لِلْبَوَابِ يَشْعَلُهَا  
حُرَّاسُ مُرَاقِبَةٍ. كَانَ  
يُفْتَرِّضُ أَنْ يَرَى هَوْلًا  
الْحُرَّاسُ الْإِغْرِيْقِ وَهُمْ  
يَتَقَدَّمُونَ نَحْوَ مَدِينَتِهِمْ  
وَيُنْدِرُوا الْجُنُودَ  
الطُّرُودِيْنَ لِلدَّفَاعِ عَنِ  
مَدِينَتِهِمْ.





### بَوَّابَةٌ ضَخْمَةٌ

كَانَتْ بَوَّابَاتُ الْمَدِينَةِ  
تَصِلُ إِلَى عُلُوِّ ٨ أمتارٍ.  
يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ بَوَّابَةٌ  
طُرُودَةَ الرَّئِيسِيَّةِ، بَوَّابَةٌ  
سِيَانِ، هِيَ الَّتِي اقْتَحَمَهَا  
الإغريقُ

الْخَشْبِيَّ بَابًا وَدَلُّوا سُلَّمًا.

قَادَ أوديسيوس رِجَالَهُ عِبْرَ الْمَيْدَانِ الرَّئِيسِيِّ  
إِلَى بَوَّابَاتِ طُرُودَةَ. قَتَلُوا الْحَرَسَ الْمُتَعَبِينَ  
وَرُقَبَاءَ أبراجِ المُرَاقِبَةِ. وَأَخَذُوا يَفْتَحُونَ البَوَّابَاتِ  
مُسْتَحْدِمِينَ كُلَّ قُوَّتِهِمْ.

وَسَاعَدَ الْجُنُودُ الإغريقُ مِنَ الخَارِجِ فِي دَفْعِ  
البَوَّابَاتِ الثَّقِيلَةِ. ثُمَّ انْدَفَعُوا إِلَى دَاخِلِ الْمَدِينَةِ  
الْخَالِيَةِ مِنْ دِفَاعَاتِهَا.

اسْتَيْقَظَ الطُّرُودِيُّونَ عَلَى الصُّجُجِ. وَرَاحُوا  
يَصْرُخُونَ مَدْعُورِينَ، لَكِنَّهُمْ كَانُوا لَا مَحَالَةَ هَالِكِينَ.





إندفع الإغريق إلى أنحاء المدينة كلها،  
يحفرهم عشر سنوات من الغضب. قتلوا كل  
رجل طروادي وقع نظرهم عليه وأشعلوا النار في  
كل شيء قدروا عليه. قطعوا رأس الملك بريام،  
وأخذوا كاسندرا وزوجة هكتور وابنة أسرى.  
قاد الإغريق نساء طروادة كلهن وأطفالها كلهم  
إلى سفنهم.

حصان عَصْرِي  
في مدينة طروادة اليوم،  
بإمكان الأطفال أن  
يتسلقوا مجسمًا لـحصان  
طروادة الخشبي ويدخلوا  
خوفه







### كُنُوزُ الْمَدِينَةِ

فِي الْحُرُوبِ الْقَدِيمَةِ،  
كثِيرًا مَا كَانَ الْغَزَاةُ  
يَقْتُلُونَ رِجَالَ الْمَدِينَةِ  
الْمَهْزُومَةِ وَيَسْتَعْبِدُونَ  
نِسَاءَهَا وَيَسْلُبُونَ  
أَمْوَالَهَا.



### آثَارُ قَدِيمَةٍ

وُجِدَتْ آثَارُ الْمَدِينَةِ  
الْقَدِيمَةِ فِي طُرُودَةِ لَا  
يَعْلَمُ أَحَدٌ عَلَى وَجْهِ  
الْيَقِينِ أَيَّ أَجْزَاءِ مَنْ  
الْمَدِينَةِ هِيَ الَّتِي يَدْكُرُهَا  
هُومِيرُوسُ فِي مَلْحَمَتِهِ.

أَحْرَقُوا أَبْرَاجَ طُرُودَةِ الشَّامِخَةِ وَأَسْوَارَهَا  
الْعَالِيَةَ وَدَمَّرُوهَا. سَرَقُوا كُنُوزَ الْقَصْرِ وَكُلَّ بَيْتٍ مِنْ  
بُيُوتِ الْمَدِينَةِ.

وَسُرْعَانَ مَا كَانَتْ شَوَارِعُ الْمَدِينَةِ تَفِيضُ بِدِمَائِ  
أَهْلِهَا.

أَخِيرًا عَادَ مِينِيلَاوَسُ وَاجْتَمَعَ بِزَوْجَتِهِ الْجَمِيلَةِ.  
بَكَتْ هِيلَانَةُ وَقَالَتْ:

«تَسَبَّبَتْ بِمَوْتِ كَثِيرِينَ!»

قَالَ مِينِيلَاوَسُ بِلُطْفٍ: «لَكِنَّا اسْتَرْجَعْنَاكَ، يَا

كَنْزِي. بِفَضْلِ أُوْدَيْسِيُوسِ وَالْحِصَانِ الْخَشْبِيِّ هَزَمْنَا  
مَدِينَةَ طُرُودَةِ!»

بَعْدَ عَشْرِ سَنَوَاتٍ مِنَ الْحَرْبِ، أَبْحَرَ أَبْطَالُ  
الْإِغْرِيْقِ عَائِدِينَ إِلَى وَطَنِهِمْ. هَبَّتِ الرِّيَّاحُ فِي  
سُفْنِهِمْ وَحَمَلَتْهُمْ سَرِيعًا عَبْرَ بَحْرِ مُتَمَوِّجٍ.

نَظَرَ الْآلِهَةُ الْأَسْطُورِيِّونَ مِنْ عَلِيَّائِهِمْ

فِي جَبَلِ الْأُولْمِبِ وَأَخَذُوا يُعِدُّونَ

مُغَامِرَاتٍ جَدِيدَةً لِأَوْلَادِكَ

الْأَبْطَالِ.



## تعريفات

### أسطورة

قصة مشهورة قد يكون لها أساس من الصحة ولكن أضاف إليها الرواة الكثير من الحكايات المبتدعة والخرافات.

### انتقام

هو الحاق الأذى بشخص أو جماعة إما تسبب به، أو تسببوا به، من أذى للفرق الآخر.

### بتائلون

مباراة يتنافس فيها الرياضيون بخمس ألعاب. وهي تتضمن سباقات في الركض والقفز الطويل والرمي.

### حارس برج المراقبة

شخص مسؤول عن مراقبة موقع معين والإبلاغ عن أي خطر دايم.

### حصار

إحاطة المدينة بقوات العدو إحاطة تامة تمهيداً للاستيلاء عليها.

### حضارة

مجتمع له لغته المكتوبة وفنونه وعلومه وسياساته. كانت الحضارة الإغريقية واحدة من الحضارات العظيمة في التاريخ.

### خالد

الخالد هو الذي لا يموت. كان يؤمن أن آلهة الإغريق الأسطوريين خالدون، وأنهم كانوا قادرين على أن يهبوا الخلود لمن يختارون من الناس.

### رحيق

سائل حلو يُقَرَّرُ العديد من أنواع الأزهار وهو الذي يُحوِّله النحل إلى عسل. كان الرحيق مشروب الآلهة الأسطوريين. وكانوا يأكلون طعاماً أسماه الإغريق أمبروزيا، وهو خليط من الرحيق وعُبار الطلع، وهو لقاح تتججه الأزهار أيضاً.

### ريشة الخوذة

ريشة كبيرة تُزِينُ خوذة المُحارب. كانت ريشة الجندي الإغريقي مصنوعة من شعر الخيل، لا من الريش.

### عربة قتال

عربة ذات عجلتين تجرها جياد. كانت العربات تُستعمل في الحروب القديمة لنقل قادة الجيش.

### قسم

تصريح يُقسم فيه شخص مؤكداً أنه سيقول الحقيقة، أو أنه سيقول شيئاً معيناً.

### محرقة الموتى

كومة كبيرة من الحطب يُوضع فيها جثمان الميت لحرقه في احتفال جنائزي.

### مشعل إنارة

نار يُستعمل ضوءها لإرشاد السفن أو تحذيرها.

### مُنَافِس

شخص يسعى للحصول على شيء يُريده شخص آخر. وقد تكون المنافسة بين جماعات وليس بين أفراد فقط.

### نبوءة

شيء يقول شخص إنه سيحدث في المستقبل. في بلاد الإغريق القديمة شاع المُتنبئون، ولم يقتصر الأمر على رجال الدين وحدهم بل تعداهم إلى المدنيين.

### نبيل

شخص يتصرف بشجاعة وكرم ولطف. كذلك هو لقب في بعض البلدان لطبقة معينة من الناس.

### نول

ماكينة لنسج الصوف أو القطن أو الحرير إلى قماش.

### هيكل

مبنى يُصلي فيه الناس.

## مَسْرَد (كَشَاف)

سُقوطها ٤٤-٤٦	موته ٣٥	آلهة أسطوريون ٤٧، ١٨، ٤
طعام ١٣	وهيلانة ١٥-١٠	أبولو ١٧
عائلات ٢٦	بِتروكلُس ٢٧-٢٩	وأخيل ٣٤
عبيد، رقيق ٣٦	بحر إيجة ١٥	وبِتروكلُس ٢٨-٢٩
عربات ٢١، ٢٨	بِرِيَام، المَلِك ١٨، ٤٦	الشَّجَرَة المُقَدَّسَة ١١
كاسنُرا ١٥، ٤١، ٤٦	وأخيل ٣٢، ٣٣	أثينا ٥، ٢٤، ٢٨
والسُّوار الذَّهبي ٣٣	وبارس ١٠-١١	والثَّفاحَة الذَّهبيَّة ٦-٩
كِتابَة ٤٠	بِثائِلون ١٠	والجِصان الحَشيّ ٤٠
لياس دزعيّ ٢٠، ٢٥، ٣٠-٣٢	تَفاحَة ذَهيَّة ٦-٩	رَمزها ٧
ليدا ٩	تور ١٠	وميتيلاوس ١٦، ٢٣
مُتبيّ ١٥	ثيس ٣٠، ٣٢، ٣٥	أحداث رياضيَّة ١٠، ١١
مُحاكاة الأصوات ٤٢	جَبَل الأولمب ٦، ٥	أخيل ١٧
مِزماران ٨	جَبَل ليدا ١٠	وبِتروكلُس ٢٧
مَعارك ٢٥	جَنارَة بَطَل ٣٢، ٣٣	رَفَضه القِتال ٢٠-٢١
مَلابِس ٢٦	حارسُ بُرج مُراقبَة ٤٤، ٤٥	في المَعركة ١٨
ميتيلاوس، المَلِك	حداد ٣٠	لياسه الذَّرعيّ ٢٧، ٣٩، ٣٠-٣٢
إِسبازطة ١٢، ٤٦	الجِصان الحَشيّ ٣٨-٤٥	موته ٣٤
والجيش ١٦-١٩	حياة أبدية ٣٠	وهكتور ٣٠-٣٣
مُبَارزة ٢٢، ٢٣	خالِدون ٤	إِسبازطة ١٢
تَسر ٢٨	خِجيم ٢١	إِسْتِحمام ٣٧
تَهَر مُتايكس ٣٠	دَلالين ١٧	أسليحة ١٨، ٢٥
تول ٣٧	دَهَب ٣٣	أفروديت ٥
تَبزك ٢٤	رَحيق ٦، ٢٤	وبارس ١٢، ١٥، ٢٣
هدايا ٤٠	رَسائل ١٦	والثَّفاحَة الذَّهبيَّة ٦-٩
هكتور ١١، ٢١، ٢٦-٢٩	رُعاة ٨	رَمزها ٧
وبارس ٢٢	زيوس ٤٥، ٨، ٢٤	وهيلانة ٤٢
موته ٣١	والدَّ هيلانة ٩	إكليل غار ١١
وَرَنه ذَهبًا ٣٢، ٣٣	سايث ٦، ٧	إلهات أسطوريات ٧
هومبروس ٤، ٢٥	شُفن ١٢	رُموز ٧
هيدس، مملكة الموتى ٣٠	أسطولُ الإغريق ١٧، ١٩، ٤٠	إلهة الشَّمس ١٧، ٢٩
هيرا ٥، ٢٤	سِهام مَسْمومة ٣٤	الإلياذة ٤، ٥
والثَّفاحَة الذَّهبيَّة ٦-٩، ١٥	سَهْل طُرودة ١٩، ٢١	الأوديسة ٤، ٥
رَمزها ٧	سينون ٣٩، ٤٠، ٤٣	أوديسيوس ١٧، ٢١
هيلانة ٩، ٤٢، ٤٦	سَجَر الصُّنوبر ٣٨	والجِصان الحَشيّ ٣٨، ٣٩، ٤٢
وأوديسيوس ٣٦-٣٧	سَوكران ٣٤	في طُرودة ١٨، ١٩
وبارس ١٢-١٥	صَبغ أرجواني ٣٩	وهيلانة ٣٦، ٣٧
وتَر أخيل ٣٥	طُرودة ٤	بارس ٨، ٩
وَرَقه ذَهيَّة ٣٩	آثارها ٤، ٤٦	وأخيل ٣٤
	بواباتها ١٨، ٤٤	المُبَارزة ٢٢، ٢٣

# حِكَايَات وَمُطَالَعَات



تَقَعُ الحَرْبُ بَيْنَ بِلَادِ الإِغْرِيقِ وَطُرُوادَةَ  
بَسَبَبِ مَلِكَةِ سَاحِرَةِ الجَمَالِ اسْمِهَا هِيلَانَةُ.  
مَنْ سِيرَبِخُ الحَرْبِ؟ الجَوَابُ عِنْدَ حِصَانِ خَشَبِيِّ عِمْلَاقِ.

سِلْسِلَةُ حِكَايَاتٍ وَمَطَالَعَاتٍ الصَّادِرَةُ عَنِ مَكْتَبَةِ لُبْنَانَ نَاشِرُونَ  
تَمْتَازُ بِرِسُومِهَا البَدِيعَةِ وَحِكَايَاتِهَا المُشَوِّقَةِ  
والمُصَمِّمَةِ بِحَيْثُ تُوَافِقُ سَنَ القَارِئِ المُوجَّهَةَ إِلَيْهِ.  
حِكَايَاتٍ وَمَطَالَعَاتٍ بَرَنَامِجُ مُطَالَعَةٍ يَأْسِرُ اِهْتِمَامَ الأَطْفَالِ  
وَيُنَمِّي مَهَارَاتِ القِرَاءَةِ عِنْدَهُمْ وَيُطَوِّرُ مَعَارِفَهُمُ العَامَّةَ.



● كلمات تُتَكَرَّرُ، مُفْرَدَاتٌ مَحْدُودَةٌ، وَجُمَلٌ بَسِيطَةٌ	● خَانَاتٌ قَامُوسٌ مُصَوَّرٌ	البَدْءُ بالقِرَاءَةِ	
● جُمَلٌ أَطْوَلٌ وَمَزِيدٌ مِنَ المُفْرَدَاتِ	● خَانَاتٌ مَعْلُومَاتٍ حَافِلَةٌ بِمَعْلُومَاتٍ إِضَافِيَّةٍ مُسَلِّيَّةٍ	● المُسْتَقْبَلَةُ	● البَدْءُ بالقِرَاءَةِ
● مَسْرَدٌ (كَشَافٌ) بَسِيطٌ	● المَزِيدُ مِنَ التَّعْقِيدِ فِي بِنْيَةِ الجُمْلَةِ	● القِرَاءَةُ	● المُسْتَقْبَلَةُ
● خَانَاتٌ مَعْلُومَاتٍ وَتَعْرِيفَاتٍ أَلْفَبَائِيَّةٍ	● مَسْرَدٌ (كَشَافٌ) شَامِلٌ	● القِرَاءَةُ	● المُسْتَقْبَلَةُ
● مُفْرَدَاتٌ غَنِيَّةٌ وَبِنْيَةٌ جُمَلٌ مُتَقَدِّمَةٌ	● مَعْلُومَاتٌ إِضَافِيَّةٌ وَتَعْرِيفَاتٌ أَلْفَبَائِيَّةٌ	● القِرَاءَةُ	● المُسْتَقْبَلَةُ
● مَسْرَدٌ (كَشَافٌ) شَامِلٌ		● إِطْلَاقَةٌ	● القِرَاءَةُ
			● بِطَلَاقَتِهِمْ

مَعَ سِلْسِلَةِ حِكَايَاتٍ وَمَطَالَعَاتٍ يَتَعَلَّمُ الأَطْفَالُ  
لِيَقْرَأُوا ثُمَّ يَقْرَأُونَ لِيَتَعَلَّمُوا!

ISBN 9953-33-193-4



9 789953 331935  
TROJAN HORSE  
(ARABIC BUTTERFLY BOOKS)

مَكْتَبَةُ لُبْنَانَ نَاشِرُونَ

رَاجِعْ كِتَابَ الوَجْنَا عَلَيَّ: [www.ldlp.com](http://www.ldlp.com)